

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanatí út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/Free Assegnato/Not Free Ferrovial/Rail Corriere/Carrier

Porto/Freight Altra vettura / Other Vehicle

Espresso/Express Vettura propria/ Own Vehicle Posta

Incotermi  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Note No. 24301725

4 Data spedizione/ Shipping Date 09.05.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

Cod.fornitore/ Supplier No. 91018738

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003202702	10 Vs rif. / Your Reference 416	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-PLM2 Zsofia Szanyi	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 266405
--	---------------------------------	-------------------------------------	--	---------	---	-----------------------------------

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight 241,1 kg
21 Imballo/ Packing 1 x PALLET H1, 24 x C6414, 1 x A1208, 312 x 2500190000	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net	142,6 kg
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address 180342273 - 501268 5482	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 16812651	26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248	32256

27 Pos.	28 Cod art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / mts. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
---------	---	--	------------------------	----------------------------	----------------------------

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	312		
----	------------	--	-----	--	--

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Carico / Batch 550003202702 Carico / Batch 0034032598 Quantità carico / Quantity 312 PZ

Quantità dichiarata: 312  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo:  SI /  NO  
Data controllo: 16/05/23  
Firma

Lista imballi e dimensioni

N. Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	125220818	142,6 KG	241,1 KG	1.200x 800x1.029 MM PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, sn. 70026 MODUGNO (BA)  
C6414  
16 MAG 2023  
2500190000

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 24301725

Datum/Date: 09.05.2023

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

Pagina 2/2

**Schaeffler Savaria Kft.**

9700 Szombathely, Zanaú út. 31., Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet [www.schaeffler.hu](http://www.schaeffler.hu)  
Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

**1** Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. Supplier No. **91018738**

Schaeffler Savaria Kft.

Zanati út. 31  
HU-9700 Szombathely

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**  
**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE** **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1  
16812651

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.  
Internationale Spedition KG  
Carl-Benz Str. 23  
DE-71634 Ludwigsburg

**3** Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods  
Ort/Place **Modugno**  
Land/Country **Italien** **14248**

**17** Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)

**N. CAROLP S.R.L.**  
Via dei Ciclamini, 4  
I-70026 Modugno, Nr. 8

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods  
Ort/Place **Szombathely**  
Land/Country **Ungarn**  
Datum/Date **10.05.2023**

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

**5** Beigefügte Dokumente Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
0024301723	1	COP	automotive	87089390	249,40	0,960
0024301725	1	PALLET H1	parts		241,10	0,960
Summe:					490,50	1,920

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9

Gefahrzettelmuster-Nr. Hazard Label No.

UN-Nummer Number UN

Verp.-Gruppe Packaging Group

**19** zu zahlen vom: to pay by:

Absender Sender

Währung Currency

Empfänger Consignee

**13** Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PL3 i.A. Janos Bedó  
TEL: FAX:

Fracht Transportation Charges

Ermäßigungen Reductions

Zwischensumme Sub-Total

Zuschläge Supplement

Nebengebühren Additional Fees

Sonstiges Others

Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay

**14** Rückerstattung Reimbursement

**15** Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges  
FCA SZOMBATHELY

**20** Besondere Vereinbarungen Special agreements

Nem EKÁER köteles szállítmány! 213.

**21** Ausgefertigt in Established in **Szombathely** am **10.05.2023**

**24** Gut empfangen Goods received am **16 MAG 2023** Datum **10.05.2023**

Via dei Ciclamini, 4 Modugno (BA)

**22** Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 9700 Szombathely

**23** Schaeffler Savaria Kft. Via dei Ciclamini, 4 Modugno

Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender

Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee

"Ricevuto in quantità"

**25** Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

von/from	bis/to	35. km

Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger/Consignee			
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen Nutzlasi in kg

Kfz **AB60CYK AB95CYK**

Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift